



Erasmus+



**Projekt „Študent dopravy v praxi“
v rámci projektu Erasmus+, Kľúčová akcia 1: Vzdelávacia mobilita
jednotlivcov**

Česká republika – Olomouc

27. 03. 2022 – 09. 04. 2022

***Malý česko-slovenský a slovensko-český
slovník
/nielen/ odbornej terminológie***

Meno a priezvisko účastníka: Martin Gottas

Študijný odbor: 3767 M dopravná akadémia

Stredná odborná škola dopravná, Rosinská cesta 2, 010 08 Žilina



Predhovor

Počas tejto stáže som nemal žiadny problém s porozumením. Všetci pracovníci boli alebo sú v blízkom kontakte so Slovákmi. Veľa zamestnancov z firmy KD – transport mi hovorilo o svojich zážitkoch na Slovensku. Ja som problém s porozumením nemal žiadny, všetkým pojmom a slovám som dobre rozumel. Mimo praxe som taktiež nemal problém, ale veľa ľudí nerozumelo mne. Nerozumeli mi hlavne mladí ľudia. Predsa len nie je na škodu, ak sa oboznámime s novými slovami. Veď naučiť sa niečo nové je fajn.



Erasmus+



Česko-slovenský slovník

bejk - býk
mústek – mostík
beruška - lienka
borůvky – čučoriedka
boubelka – bacuľka
brejle – okuliare
brouk - chrobák
Březen – marec
břicho – brucho
cákli - cvakli
červen - jún
červenec júl
článek - článok
dálnice - diaľnica
drůbež – hydina
dřív – skôr
duben – apríl
hlemížd' - slimák
hospoda - krčma
houba - huba
hřbitov - cintorín
hřebík - kliniec
hřište - ihrisko
hubený - chudý
husí kůže – zimomriavky
chudý- chudobný
chybějící - chýbajúci
inkoust - tuš
jakbysmet – akoby smet'
játra - pečeň
jídlna - jedáleň
kalhoty - nohavice
kartáč - kefa
kel - kel
klávesnice - klávesnica
klíč - klúč
klokan - kengura
kobliha - šiška
kolo - bicykel
koupelna - kúpeľňa
květák - karfiol
květen – máj
leden - január
lednice – chladnička
letiště - letisko
listonoš - poštár
listopad- november
lžíce - lyžička
míč - lopta
mlsoun - maškrtník

nádobí – riad
núžky - nožnice
obrousek - obrúsok
pak - potom
pampeliška-púpava
pantofle - papuče
pekáč plech
peřina - paplón
piano - klavír
pihy – pehy
pohádka - rozprávka
polštář - vankúš
poptávka - dopyt
prosinec- december
prostor - priestor
prsten - prsteň
přítel - priateľ
rampouch – cencúľ
rohlíky – rožky
rtenka - rúž
rty – pery
ruce – ruky
ručník - uetrák
řasi - mihalnice
řezník - mäsiar
říjen-október
řízek- rezeň
řízení – riadenie
sklápací – sklápěcí
sklep - pivnica
slunce - slnko
sňatek - sobáš
snídane - raňajky
srpen - august
strašpítel – zbabelec
strojvedoucí - rušňovodič
strýc - ujo
svačina - desiata
švestky – slivky
taníř – tanier
ted' - teraz
tchýně – svokra
tranvaj – električka
triko - tričko
únor – február
velbloud -ťava
záda - chrbát
září – september
zboží-tovar
žoky - vrecia

Slovensko-český slovník

apríl – duben
atrament – inkoust
august – srpen
bacuľka – boubelka
mostík – můstek
bicykel - kolo
brucho – břicho
býk – bejk
cencúľ – rampouch
cintorín – hřbitov
článok – článek
čučoriedky – borůvky
december – prosinec
desiata – svačina
diaľnica – dálnice
dopyt – poptávka
električka – tranvaj
február – únor
hydina – drůbež
chladnička – lednice
chrbát – záda
chrobách – brouk
chudobný – chudý
chudý – hubený
chýbajúci - chybějící
lihrisko – hřiště
január – leden
jedáleň – jídelna
júl – červenec
jún – červen
kapusta – kel
karfiol – květák
kefa – kartáč
kengura – klokan
klávesnica – klávesnice
klavír – piano
klinec – hřebík
kľúč – klíč
krčma – hospoda
kúpeľňa – koupelna
ketisko – letiště
lienka – beruška
kopta – míč
kyžička – lžice
máj – květen
marec – březen
maškrtník – mlsoun
mäsiar – řezník
nohavice – kalhoty
november – listopad

možnice – nůžky
október – říjen
okuliare – brýle
paplón – peřina
papuče – pantofle
pečeň – játra
pehy – pihy
pery – rty
pivnica – sklep
plech – pekáč
poštár – listonoš
potom – pak
priateľ – přítel
priestor - prostor
prsteň – prsten
púpava – pampeliška
raňajky – snídane
rezeň – řízek
riad – nádobí
riadenie – řízení
riasi – řasy
rozprávka – pohádka
rožky – rohlíky
ruky – ruce
rušňovodič – strojvedoucí
rúž – rtenka
september – září
servítka – obrousek
skôr – dřív
slimák – hlemížď
slivky – švestky
slnko – slunce
sobáš – sňatek
svokra – tchýně
šiška s dierou – kobliha
špongia – houba
švihnutý – cáklí
taktiež – jakbysmet
tanier – taníř
ťava – velbloud
teraz – teď
tovar – zboží
tričko – triko
ujo – strýc
uterák – ručník
vaky – žoky
vaky – žoky
vankúš – polštář
zbabelec – strašpítel
zimomriavky – husí kůže